

TERMAL CHALMOVÁ – BYSTRÍČANY s.r.o.
M. Nešporu 1, 972 45 Bystričany

VÝROČNÁ SPRÁVA
TERMAL CHALMOVÁ – BYSTRÍČANY s.r.o.
zostavená k 31.12.2017

Ing. Ivan Bartoš
konateľ spoločnosti
Vypracované 1.2.2018

Tel: +421(0)46. 549 3121, 5493320
Mobil: +421(0)905 202 448
E-mail: kupalisko@chalmova.sk
www.chalmova.sk

Bankové spojenie:
3652046382/0200

IČO:
36002232
DIČ:
2020466536
DIČ pre DPH:
SK 2020466536

Registrácia:
Obchodný register
Okresného súdu
Trenčín, odd.
Sro. Vložka č.
3364/R

TERMAL CHALMOVÁ – BYSTRÍČANY s.r.o.

M. Nešporu 1, 972 45 Bystričany

A. Úvod - všeobecné údaje :

Povinnosť zostavovať výročnú správu spoločnosti za rok 2017 vyplynula z §20 zo zákona č.431/2002 Z.z. o účtovníctve v platnom znení.

Obchodné meno : THERMAL CHALMOVÁ – BYSTRÍČANY s.r.o.

Sídlo : M. Nešporu 1, 972 45 Bystričany

Hlavné činnosti :

- prevádzkovanie kúpaliska
- maloobchod v rozsahu voľných živností
- veľkoobchod v rozsahu voľných živností
- maliarske a natieračské práce
- kovoobrábanie
- staviteľ – vykonávanie jednoduchých stavieb a poddodávok
- ubytovacie služby v rozsahu voľných živností
- prevádzkovanie zariadení slúžiacich na regeneráciu a rekondíciu v rozsahu voľných živností
- predaj na priamu konzumáciu nealkoholických a priemyselne vyrábaných mliečnych nápojov, koktailov, piva, vína a destilátov
- terénne úpravy nepodliehajúce stavebnému konaniu
- búracie práce
- pranie textílií, odevov a bielizne
- propagačná a reklamná činnosť
- prenájom nehnuteľností, pokiaľ sa popri prenájme poskytujú aj iné než základné služby spojené s prenájomom
- prenájom športových zariadení
- prevádzkovanie športových zariadení (okrem strelnice)
- údržba, kosenie a regeneračné práce trávnatých plôch športových zariadení
- kopírovacie služby
- organizovanie kultúrnych, spoločenských a športových podujatí
- výsadba a údržba verejnej zelene
- čistenie a údržba komunikácií v rozsahu voľných živností
- podnikanie v oblasti nakladania s odpadmi mimo nebezpečného odpadu
- prenájom hnutelných vecí mimo zbraní
- zámočníctvo
- nákladná cestná doprava vykonávaná cestnými nákladnými vozidlami, ktorých celková hmotnosť vrátane prípojného vozidla nepresahuje 3,5 ton
- osobná cestná doprava vykonávaná cestnými osobnými vozidlami, ktorých celková obsaditeľnosť nepresahuje deväť osôb vrátane vodiča s výnimkou vozidiel taxislužby
- výroba technických zariadení elektrických
- opravy, odborné prehliadky a odborné skúšky vyhradených elektrických zariadení

Tei: +421(0)46. 549 3121, 5493320

Mobil: +421(0)905 202 448

E-mail: kupalisko@chalmova.sk

www.chalmova.sk

Bankové spojenie:

3652046382/0200

IČO:

36002232

DIČ:

2020466536

DIČ pre DPH:

SK 2020466536

Registrácia:

Obchodný register

Okresného súdu

Trenčín, odd.

Sro. Vložka č.

3364/R

TERMAL CHALMOVÁ – BYSTRÍČANY s.r.o.

M. Nešporu 1, 972 45 Bystričany

Štatutárny orgán : Ing. Ivan Bartoš, konateľ spoločnosti

Dozorná rada : Marián Valter

Anna Bajzíkova

Renata Bartová – vzdala sa člena dozornej rady a jej členstvo bolo ukončené 22.11.2017.

Spoločníci : Obec Bystričany

zastúpená starostom obce Vojtechom Bartošom

Základné imanie : peňažný vklad Obce Bystričany

6639,00 eur

Vznik spoločnosti : 09.05.1996

IČO: 36 002 232

B. Genéza a predpokladaný vývoj spoločnosti :

Spoločnosť bola založená 9.5.1996 za účelom zabezpečovania podnikateľských aktivít Obce Bystričany pod názvom OPOS Bystričany, s.r.o. Od 12.12.2006 bola premenovaná na TERMAL CHALMOVÁ – BYSTRÍČANY, s.r.o. a pod týmto názvom pôsobí do súčasnosti. Pôvodný zámer prevádzkovať termálne kúpalisko so všetkými podnikateľskými aktivitami, ktoré súvisia s jeho činnosťou bol zrušený a spoločnosť prevádzkovala v rokoch 1996 a 1997 na kúpalisku len bufety.

V ďalších rokoch sa spoločnosť začala zaoberať poľnohospodárskou výrobou, pestovaním obilnín a chovom dobytka. Táto činnosť bola so stratou ukončená k 11.12. 2006.

Od 1.1.2007 spoločnosť podniká len v činnostiach uvedených v časti A.), keď hlavnou činnosťou je prevádzka termálneho kúpaliska a ubytovacie služby.

Vývoj na Termálnom kúpalisku bol v rokoch 2007 až 2010 veľmi priaznivý a spoločnosť bola schopná uhrádzať obci nájomné vo výške jeden milión korún a časť prostriedkov investovať aj do opráv na kúpalisku.

Rok 2010 bol pre spoločnosť kritický. Po priaznivom začiatku LTS, keď sme uhradili aj prvú splátku nájomného obci na rok 2010 vo výške 16 500 euro, nás 15.8.2010 tvrdo postihla záplava a značná časť majetku spoločnosti bola poškodená a časť zničená. Do dnešného dňa neboli všetky následky záplavy odstránené.

Vývoj príjmov a výdavkov za roky 2007 až 2017 je uvedený v prílohe č.1 tejto správy.

Spoločnosť hospodárila až do roku 2011 aj keď s minimálnym, ale kladným hospodárskym výsledkom. Po roku 2010 došlo k výraznému zníženiu príjmov v kapitole ubytovanie, keď väčšia časť chatiek bola záplavou zničená a nemali sme dostatok ubytovacích kapacít.

Samozrejme s poklesom príjmov za ubytovanie klesali aj ostatné príjmy. Spoločnosť musela po roku 2010 pristúpiť k znižovaniu stavu zamestnancov a absolútne obmedziť výdavky na opravy a údržbu.

Nehnutelnosti na kúpalisku boli vo verejno – obchodnej súťaži obce ponúknuté v roku 2010 na predaj. Nenašiel sa žiadny záujemca na kúpu.

Obdobie od roku 2010 môžeme potom nazvať len prežívaním, s tým, že uvidíme, či sa nájde investor, ktorý by vstúpil s kapitálom do spoločnosti. Najväčším problémom kúpaliska bolo

Tel: +421(0)46. 549 3121, 5493320

Mobil: +421(0)905 202 448

E-mail: kupalisko@chalmova.sk

www.chalmova.sk

Bankové spojenie:

3652046382/0200

IČO:

36002232

DIČ:

2020466536

DIČ pre DPH:

SK 2020466536

Registrácia:

Obchodný register

Okresného súdu

Trenčín, odd.

Sro. Vložka č.

3364/R

TERMAL CHALMOVÁ – BYSTRICANY s.r.o.

M. Nešporu 1, 972 45 Bystričany

to, že pozemky na kúpalisku neboli vysporiadané a boli na liste vlastníctva Slovenského pozemkového fondu. Z tohto dôvodu sa spoločnosť nemohla uchádzať o eurofondy a z týchto zdrojov zabezpečiť rozvoj kúpaliska.

V októbri 2017 sa podarilo obci pozemky vysporiadať a dnes sú už všetky pozemky na kúpalisku na liste vlastníctva obce Bystričany. Dnes už má obec uvoľnené ruky a môže rozhodnúť, čo s kúpaliskom ďalej.

19.3.2015 RÚVZ vykonával na kúpalisku štátny zdravotný dozor a vydal záväzný pokyn na odstránenie zistených nedostatkov. Najväčší problém je nevyhovujúci stav strechy a okien na krytom bazéne. Mali sme termín na odstránenie tohto nedostatku 31.12.2017, čo nebolo splnené. 22.11.2017 sme požiadali o predĺženie termínu splnenia tejto úlohy a **RÚVZ**

Prievidza nám posunul termín odstránenia tohto nedostatku do 31.12.2018.

Spoločnosť z vlastných prostriedkov nie je schopná do určeného termínu tento nedostatok odstrániť, lebo musí prísť k rekonštrukcii budovy krytých bazénov, k výmene okien a strechy budovy. V prípade, že tento nedostatok nebude odstránený, budeme nútení kryté bazény odstaviť a zavrieť prevádzku krytých bazénov.

Negatívny dopad na našu spoločnosť mal aj vývoj v ENO, pre ktorú sme mali pravidelnú zákazkovú náplň. V rokoch 2007a 2008 v objeme okolo 40 000,- euro, následne došlo k poklesu príjmov z prác pre ENO na sumu okolo 20 000,- euro, v roku 2016 to bolo len 11 700,- euro a v roku 2017 len 4 700,- euro. Pokles príjmov v tejto oblasti nám sťažil a obmedzil chod celého kúpaliska. Práce sme realizovali s kmeňovými zamestnancami spoločnosti a práce boli výrazne ziskové.

Ďalší výrazný dopad na prevádzku má zvyšovanie minimálnej mzdy. Takmer všetci zamestnanci pracujú za minimálnu mzdu. Vývoj minimálnej mzdy od roku 2007 do súčasnosti je uvedený v prílohe č.2. Minimálna mzda rástla z 269,- euro v roku 2007 na súčasných 480,- euro.

Dopad zvýšenia minimálnej mzdy v roku 2018 oproti roku 2017 je viac 7 700 ,- euro/rok.

Ďalším negatívnym dopadom z pohľadu zvýšenia nákladov bude mať zavedenie príplatkov za prácu v sobotu a nedeľu a zvýšenie príplatkov za prácu v noci. Dnes ešte nevieme, v akej výške budú tieto príplatky schválené, ale dá sa očakávať, že dopad na našu spoločnosť môže byť v roku 2018 okolo 10 000,- euro. Príloha č.3 správy.

Takéto razantné zvýšenie mzdových nákladov nie sme schopný uniesť a bude to pre našu spoločnosť likvidačné.

Obec Bystričany – kúpalisko Chalmová má v zmysle rozhodnutia Okresného úradu životného prostredia Nitra číslo : OÚŽP – 95/1996 – 4/Va povolenie na odber podzemných vôd a vypúšťanie zvláštnych bazénových vôd do toku rieky Nitra.

Podľa zákona 364/2004 Z.z. a jeho novely č.303/2016 všetky povolenia na odber podzemných vôd a vypúšťanie zvláštnych bazénových vôd do povrchových vôd vydané do 14.1.2015 strácajú platnosť 31.12.2018. Z pohľadu obce, ako vlastníka vrtov je potrebné zabezpečiť podľa §21 zákona 364/2004 Z.z. nové povolenie na odber podzemných vôd a ich vypúšťanie do povrchových vôd.

K povolenie ju potrebné najskôr vybrať dodávateľa hydrogeologického prieskumu a vypracovať záverečnú správu pre MŽP SR. Odhadovaná cena týchto prác je okolo 10 000,- euro, podľa toho na koľko vrtov sa povolenie vybavuje. V prípade záujmu obce mať toto povolenie je potrebné hydrogeologický prieskum realizovať od jarných mesiacov v roku 2018. Celý proces je časovo náročný a realizácia hydrogeologického prieskumu, vypracovanie záverečnej správy pre MŽP SR a následne podanie potrebných žiadostí trvá určite minimálne osem mesiacov.

Tel: +421(0)46. 549 3121, 5493320
Mobil: +421(0)905 202 448
E-mail: kupalisko@chalmova.sk
www.chalmova.sk

Bankové spojenie:
3652046382/0200

IČO:
36002232
DIČ:
2020466536
DIČ pre DPH:
SK 2020466536

Registrácia:
Obchodný register
Okresného súdu
Trenčín, odd.
Sro. Vložka č.
3364/R

TERMAL CHALMOVÁ – BYSTRICANY s.r.o.

M. Nešporu 1, 972 45 Bystričany

Bez povolenia na odber podzemných vôd a ich vypúšťanie do povrchových na kúpalisku Chalmová nie je od 1.1.2019 možné.

Z pohľadu obce je potrebné prijať v čo najkratšom termíne rozhodnutie a ďalšom postupe. Vzhľadom k uvádzaným skutočnostiam ohľadom narastajúcich mzdových nákladov, ktoré budú mať pravdepodobne pre spoločnosť fatálne následky upozorňujem obecné zastupiteľstvo na to, že prevádzku kúpaliska budeme musieť po letnej sezóne 2018 zatvoriť. Spoločnosť bude musieť dať obci výpoveď z nájomnej zmluvy a ukončiť zmluvný vzťah.

Obecné zastupiteľstvo by malo prijať zásadné stanovisko, ako pokračovať so správou majetku a údržbou areálu.

Na uvádzané skutočnosti sme vo výročných správach spoločnosti upozorňovali už v minulosti. Dnes nastal čas, že spoločnosť v ďalšom období nebude schopná zabezpečiť prevádzku kúpaliska tak, aby sme dodržali všetky nariadenia a zákony, ktoré sa pri prevádzke kúpaliska požadujú. Letnú sezónu 2018 ešte s vypätím všetkých síl pravdepodobne zabezpečíme a uvidíme, či a ako budeme schopní plniť si svoje záväzky.

C. Organizačná štruktúra :

Personálne zloženie zamestnancov v roku 2017:

- Ing. Ivan Bartoš – konateľ spoločnosti, riaditeľ spoločnosti
- Eva Pilchová – ekonóm spoločnosti
- Pavol Volf – obsluha termálneho kúpaliska, údržbár
- Marta Šnircová – obsluha termálneho kúpaliska
- Iveta Plevková – obsluha termálneho kúpaliska
- Eva Krajčíková – obsluha termálneho kúpaliska - zmluva na dobu určitú.
- Marián Švec – obsluha termálneho kúpaliska
- Anton Bartoš – elektrikár, revízný technik vyhradených elektrických zariadení, údržba kúpaliska, obsluha termálneho kúpaliska.
- počas LTS pracovali na kúpalisku na dobu určitú dvaja zamestnanci. Monika Bartová ako obsluha kúpaliska a Marián Bartoš ako údržbár a obsluha kúpaliska. Na dohody o brigádnickej práci študentov pracovali študenti vo funkciách plavec záchranár, upratovačka a predavačka nanukov.

D. Ekonomické ukazovatele

Výnosy	2017 euro
Ubytovanie	19 582,87
Nájomné	38 349,99
Kúpanie	67 710,86
Parkovanie	8 221,19
Kemping	4 527,92
Bufet	9 029,47
Ostatné príjmy	5 272,75
Spolu príjmy	152 695,05 eura
Náklady celkom	152 488,46 eura

Hospodársky výsledok z bežnej činnosti + 206,59 eura

Tel: +421(0)46. 549 3121, 5493320
Mobil: +421(0)905 202 448
E-mail: kupalisko@chalmova.sk
www.chalmova.sk

Bankové spojenie:
3652046382/0200

IČO:
36002232
DIČ:
2020466536
DIČ pre DPH:
SK 2020466536

Registrácia:
Obchodný register
Okresného súdu
Trenčín, odd.
Sro. Vložka č.
3364/R

TERMAL CHALMOVÁ – BYSTRICANY s.r.o.

M. Nešporu 1, 972 45 Bystričany

Daňová licencia 2017 - 960,00 eur

Hospodársky výsledok celkom - mínus 753,41 eura

Spoločnosť TERMAL CHALMOVÁ – BYSTRICANY, s.r.o. po započítaní povinnej úhrady daňovej licencie (povinná daň z príjmu) vo výške 960,- eur vykázala za rok 2017 stratu vo výške 753,41 eura.

Podrobný rozpis položiek je v :

Príloha č.4 Súvaha ku dňu 31.12.2017

Príloha č.5 Výsledovka za obdobie od 1.1.2017 do 31.12.2017

Valné zhromaždenie spoločnosti musí rozhodnúť, ako vyriešiť stratu za rok 2017 vo výške 753,41 eura.

Konateľ spoločnosti navrhuje valnému zhromaždeniu vykryť stratu nasledovne

- 1. Stratu vo výške 753,41 eura, vzhľadom k tomu, že základné imanie spoločnosti je 6 639,00 eura, a neuhradená strata z roku 2016 je vo výške 6628,14 eura, potrebujeme vykryť stratu minimálne vo výške 750,- eura. Navrhujem valnému zhromaždeniu vykryť stratu vo výške 750,- euro kapitálovým transferom z obce (účet 413). Na účte (429) bude neuhradená strata z minulých rokov vo výške 6 631,55 eura.**

Tel: +421(0)46. 549 3121, 5493320
Mobil: +421(0)905 202 448
E-mail: kupalisko@chalmova.sk
www.chalmova.sk

Bankové spojenie:
3652046382/0200

IČO:
36002232
DIČ:
2020466536
DIČ pre DPH:
SK 2020466536

Registrácia:
Obchodný register
Okresného súdu
Trenčín, odd.
Sro. Vložka č.
3364/R

Príloha č.1 Vývoj tržieb - pred záplavou a po záplave												
	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	
Ubytovanie	42419,9	34460	33085,1	27021,26	20513,17	22502,26	17651,55	18031,73	29602,21	18340,85	19582,87	
Nájom bunky	32591,16	36926,67	41199,43	40643,61	35216,66	30949,99	29166,65	29808,33	27741,66	29175	28308,33	
Nájom Espresso	8062,95	8493,13	9042,1	9147,06	8619,33	8991,67	9146,67	8825	8825	8825	8825	
Nájom masér	2931,94	1645,74	1621,84	1647,05	1621,67	1216,66	1216,66	1216,66	1216,66	1216,66	1216,66	
Kúpanie	96684,01	102812,32	79858,45	63468,62	69233,54	65371,2	63532,36	47848,16	69456,14	56213,11	67710,86	
Parkovanie	12432,8	14239,35	13226,84	8567,82	9156,48	6165,92	8411,67	6703,97	9185,92	7398,8	8221,19	
Kemping	8133,94	7123,8	4583,44	3564,46	4154,91	3318,32	3907,58	3425,69	4074,86	3621,61	4527,92	
Bufet	18141,29	16940,57	14032,8	9792,66	9017,35	10399,75	8780,06	7926,84	10257,97	9500,38	9029,47	
Spolu bez ost.činností	221397,99	222641,58	196650	163852,54	157533,11	148915,77	141813,2	123786,38	160360,42	134291,41	147422,3	
Ostatné výnosy	2696,37	420,84	314,01	329,6	501,83	300	897,42	10672,01	3576,7	2338,49	546,42	
ENO	39812,79	41141,56	37238,95	20468,51	19988,9	19972,5	21103,2	18719,9	19734,5	11787,5	4712,13	
Spolu	263907,15	264203,98	234202,96	184650,65	178023,84	169188,27	163813,82	153178,29	183671,62	148417,4	152680,85	
Vývoj nákladov a hospodársky výsledok												
	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	
Spotr. mat. a energie	71905,72	66243,39	62098,06	59005,12	52370,33	47793,73	41667,58	37341,05	44448,24	36882,63	38167,74	
Nájomné obec	33193,92	33193,92	33193,92	14155,64	100	100	100	100	101	101	101	
Mzd.náklady a odv.	118645,98	130903,73	121823,49	105533,14	96923,29	101779,03	97999,89	99186,15	110929,73	107456,74	101172,64	
Odpisy	1830,27	4030,74	4033	4425	4422,32	5176	5216,5	3070,97	3042	1351	0	
Služby	19723,91	17794,66	15514,46	15498,23	20277,34	11846,57	17569,54	9670,46	14572,24	10701,54	10362,29	
Ostatné nákl.	2431,52	3335,97	2368,31	2682,97	1780,24	2110,55	1924,29	1643,37	1639,29	1634,26	1591,45	
Kopírka			1057,98	1673,15	1697,01	1976,61	1888,94	2303,5	2065,58	2460,88	1093,34	
daňová licencia								960	960	960	960	
Hosp.výsl.bez dane	16176,38	8725,22	212,19	1062,33	695,58	-1574,37	-2551,63	-133,09	6878,94	-12167,32	206,59	
Hosp.výsl.celkom	16176,38	8725,22	208,87	339,47	563,42	-1574,37	-2551,63	-1093,09	5918,94	-13127,36	-753,41	
Spolu hospodársky výsledok spoločnosti Termal Chalmová-Bystričany s.r.o. od 1.1.2007 do 31.12.2017												
Daň z ubyt. odv.obci	4582,08	5614,61	5333,5	3733	3438,5	3117,5	2678,5	2645,5	3702,5	2264	2221,5	
Spolu odvedená daň z ubytovania Obci Bystričany od 1.1.2007 do 31.12.2017												
										plus 12 832,44 €	39 331,19 €	

